



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 30230

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Hochdruck-Behälterventil
und Auslöseeinrichtung
Typ "F230xxxx"**

**High-pressure container valve
and actuator
Type "F230xxxx"**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH 6300 ZUG**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**FiWaRec ® GmbH
Europa-Allee 51
DE 54343 Föhren**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

Vorschriften über die Leistungsbeständigkeit

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 12094-4:2004
EN 12094-6:2006**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18.09.2020 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierte Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 18.09.2020 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 01.08.2023



(ppa. Bellinghen)

**Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body**

**Anlage 1 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 30230

01.08.2023

Produktmerkmale / Product parameters

Bauprodukt: Hochdruck-Behälterventil und Auslöseeinrichtung
Construction product: Container valve assemblies and there actuators

Vorgesehene Anwendung: Bauteile für die Verwendung in Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln, die in Gebäuden als Teil einer Anlage installiert sind.

Intended use: Components for use in gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of the complete operating system

Ausführung / Design:

Typenbezeichn. Type designation F230xxxx	Gasart Agent	Berstscheibe Bursting disc	Ventil-Typ Type of valve
F230-CO2-190	CO2	190	2
F230-CO2-190-VU	CO2	190	2
F230-CO2-250	CO2	250	2
F230-CO2-250-VU	CO2	250	2
F230-IG200	Argon, Stickstoff, IG-55 und IG-541	270	2
F230-IG200-VU	Argon, Stickstoff, IG-55 und IG-541	270	2
F230-IG300	Argon, Stickstoff, IG-55 und IG-541	405	2
F230-IG300-VU	Argon, Stickstoff, IG-55 und IG-541	405	2

Auslöseeinrichtung, elektrisch / Actuator, electrical:

- " ACTF230-EL "
- " ACTF230-EL M "
- " ACTF230-EL B " mit integrierter Blockiereinrichtung / with integrated blocking device
- " ACTF230-EL BM " mit integrierter Blockiereinrichtung / with integrated blocking device
- " ACTF230-EL B C " mit integrierter Blockiereinrichtung / with integrated blocking device
- " ACTF230-EL BM C " mit integrierter Blockiereinrichtung / with integrated blocking device

Auslöseeinrichtung, pneumatisch / Actuator, pneumatic:

- " ACTF230-PNEUMS "
- " ACTF230-PNEUMD "
- " ACTF230-PNEUMX "

Auslöseeinrichtung, manuell / Actuator, manual:

- " ACTF230-MANUAL "



**Anlage 1 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 30230

01.08.2023

Produktmerkmale / Product parameters

Integriertes Tauchrohr / Integrated diptube

F230-CO2-190	ja/yes
F230-CO2-190-VU	ja/yes
F230-CO2-250	ja/yes
F230-CO2-250-VU	ja/yes
F230-IG200	nein/no
F230-IG200-VU	nein/no
F230-IG300	nein/no
F230-IG300-VU	nein/no

Teile aus Kupferlegierung: ja
Copper alloy parts: yes

Manuelle Auslöseeinrichtung: ja
Manual powered actuator: yes

Freier Strömungsquerschnitt: 100 mm²
Free flow section 100 mm²

Strömungseigenschaften: keine Leistung festgestellt (zulässige Option)
Flow characteristics: not performance determined (admissible option)

Prüfung der integrierten Auslöseeinrichtungen nicht möglich (zulässige Option)
Testing of the integrated actuator not possible (admissible option)

**Anlage 2 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 30230

01.08.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 12094-4:2004
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt	
	<i>Essential Characteristics</i>	<i>Performance</i>	<i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
Allgemeine Konstruktion	<i>General design</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2 (excl. 4.2.3, 4.2.4)
Verbindungsgewinde	<i>Connection threads</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3
Funktion und Umgebungstemperaturen	<i>Function and ambient temperatures</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4
Innendruck	<i>Resistance to internal pressure</i>	bestanden <i>pass</i>	4.5
Festigkeit	<i>Strength</i>	bestanden <i>pass</i>	4.6
Dichtheit	<i>Leakage</i>	bestanden <i>pass</i>	4.7
Betriebssicherheit	<i>Operational reliability</i>	bestanden <i>pass</i>	4.8
Schwingen	<i>Vibration resistance</i>	bestanden <i>pass</i>	4.12
Betätigungskraft	<i>Operating force</i>	bestanden <i>pass</i>	4.14
Funktionssicherheit	<i>Functional reliability</i>	bestanden <i>pass</i>	4.15
Manuelle Auslöseeinrichtungen	<i>Manual powered actuators</i>	bestanden <i>pass</i>	4.16
Löschmittelverteilung	<i>Distribution of extinguishing media</i>		
Angabe des engsten Strömungswegs	<i>Minimum flow way specification</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.3
Angabe des kleinsten Behälters	<i>Smallest container specification</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2.4
Engster Strömungsweg	<i>Minimum flow way</i>	bestanden <i>pass</i>	4.9.1
Strömungseigenschaften	<i>Flow characteristics</i>	NPD NPD	4.9.2
Tauchrohr	<i>Diptube</i>	bestanden <i>pass</i>	4.13

**Anlage 2 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 30230

01.08.2023

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 12094-4:2004
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit	<i>Durability of operational reliability against corrosion</i>		
Korrosion	<i>Resistance to Corrosion</i>	bestanden <i>pass</i>	4.10
Spannungsriß-Korrosion	<i>Resistance to Stress corrosion</i>	bestanden <i>pass</i>	4.11

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 12094-6:2006
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Betriebszuverlässigkeit	<i>Operational reliability</i>		
Allgemeine Konstruktion	<i>General design</i>	bestanden <i>pass</i>	4.1
Absperrventile	<i>Disabling valves</i>	bestanden <i>pass</i>	4.2
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Anschlussgewinde	<i>Disable devices other than valves, Connection threads</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>	4.3.1
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Funktion	<i>Disable devices other than valves, Function</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>	4.3.2
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Belastungsfähigkeit	<i>Disable devices other than valves, Resistance to load</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>	4.3.3
Blockiereinrichtungen, andere als Ventile, Betriebszuverlässigkeit	<i>Disable devices other than valves, Operational reliability</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>	4.3.7
Betätigungskraft	<i>Operating force</i>	bestanden <i>pass</i>	4.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit	<i>Durability of operational reliability</i>		
Beständigkeit gegen Korrosion	<i>Resistance to corrosion</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.4
Beständigkeit gegen Spannungsriß-Korrosion	<i>Resistance to stress corrosion</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.5
Beständigkeit gegen Schwingen	<i>Resistance to vibration</i>	bestanden <i>pass</i>	4.3.6